

書式第 2 2 号 (法第 2 5 条関係)

特定非営利活動法人 日本翻訳者協会 総会議事録

- 1 日時 令和 5 (2023) 年 6 月 24 日 (土) 17 時 30 分～18 時 15 分
- 2 場所 東京ビッグサイト(東京都江東区有明 3-11-1)
IJET 会場 カンファレンスルーム 608
- 3 正会員総数 509 名 (令和 5 年 6 月 24 日現在)
- 4 出席者数 169 名 (会場出席者 66 名、事前投票 68 名、委任状提出 35 名)

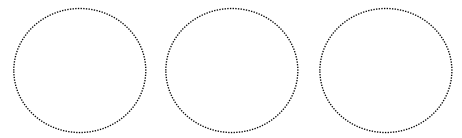
5 審議事項

- (1) 議長の選出、議事録署名人の選出、書記の任命について
- (2) 第 1 号議案令和 4 年度事業報告について
- (3) 第 2 号議案令和 4 年度財務報告、監査報告について
- (4) 第 3 号議案令和 5 年度役員の選任について
- (5) 第 4 号議案令和 5 年度事業計画について
- (6) 第 5 号議案令和 5 年度予算について
- (7) その他 (第 6 号議案 定款の変更について)

6 議事の経過の概要及び議決の結果

- (1) 議長の選出、議事録署名人の選出、書記の任命

阪口 理恵監事より、会員総数の 10 分の 1 を定足数と定めた定款第 2 6 条の規定を満たしている
ので本総会は有効に成立した旨の説明があった。総会司会より、宮原 健 理事を議長に選出
する提案があり、出席者全員の賛同により、宮原理事が議長に就任した。続いて書記として会員の
佐藤 綾子を任命し、議事録署名人に二木 夢子理事及び本日出席の会員の平林 千春を任命し、
満場一致をもって承認された。



(2) 第1号議案 令和4年度事業報告についての審議

以下の書類に基づき、宮原議長が令和4年度の事業について報告した。

- 令和4年年度事業報告書
(令和4年4月1日から令和5年3月31日まで)

続いて第1号議案について採決することが提案され、賛成164、反対0、棄権5により承認可決された。

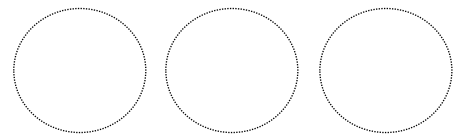
(3) 第2号議案 令和4年度財務報告、監査報告についての審議

以下の書類に基づき、会計担当の宮原議長がグラフを参照しつつ、令和4年度の収支について報告した。

- 令和4年度特定非営利活動に係わる活動計算書
(令和4年4月1日から令和5年3月31日まで)
- 令和4年度特定非営利活動に係わる事業会計貸借対照表
(令和5年3月31日現在)
- 令和4年度特定非営利活動に係わる事業会計財産目録
(令和5年3月31日現在)
- 令和4年度会計監査報告書

続いて、阪口監事が、令和4年度の事業報告、帳票を含む会計書類、決算報告書について監査を行い、日本翻訳者協会の運営、経済状態を適正に表しているものと認めること、ならびに理事の業務執行について監査の結果、適正にして相違ないと認める旨を報告した。

続いて第2号議案について採決することが提案され、賛成163、反対0、棄権6により承認可決された。



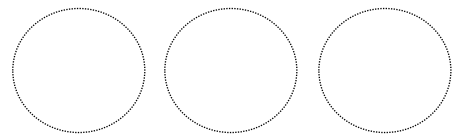
(4) 第3号議案 令和5年度役員を選任についての審議

議長は、二木理事より、当法人の理事6名のうち、令和3年6月27日に就任した理事 宮原 健・理事 タイラー サイモン ジョン・理事 梶原 絵利佳の3名及び監事 阪口 理恵が本総会をもって任期満了退任となることの報告を受け、これを改選する必要がある旨、また選任につき、阪口 理恵・ロバートソン フィリップ アンドリュー・狩野 ハイディ マリー・宮田 昭二・上村 さきがけ の5名が理事に立候補するとともに、理事会により玉川 千絵子が監事に指名された旨を述べ、その賛否を議場に諮ったところ、賛成多数（賛成163、反対0、棄権6）により次の者が理事・監事に選任され、被選任者はいずれも即時就任承諾した。なお、就任年月日は令和5年6月24日とする。

役 職	氏 名
理事（立候補）	阪口 理恵
理事（立候補）	ロバートソン フィリップ アンドリュー
理事（立候補）	狩野 ハイディ マリー
理事（立候補）	宮田 昭二
理事（立候補）	上村 さきがけ
監事（理事会指名）	玉川 千絵子

よって、議長は、当法人の今期役員は次の8名の理事および2名の監事が選任されたことを述べた。

役 職	氏 名
理事（任期継続中）	シグマン アリソン アイリーン
理事（任期継続中）	二木 夢子
理事（任期継続中）	渡邊 ユカリ
理事（新任）	阪口 理恵
理事（新任）	ロバートソン フィリップ アンドリュー
理事（新任）	狩野 ハイディ マリー
理事（新任）	宮田 昭二
理事（新任）	上村 さきがけ
監事（任期継続中）	ステーブンス・ヒース ノラ
監事（新任）	玉川 千絵子



(5) 第4号議案 令和5年度事業計画についての審議

以下の書類に基づき、令和5年度の事業計画についてグラフを参照しつつ、宮原議長が説明した。

- 令和5年度事業計画書
(令和5年4月1日から令和6年3月31日まで)

続いて第4号議案について採決することが提案され、賛成164、反対0、棄権5で承認可決された。

(6) 第5号議案 令和5年度予算についての審議

以下の書類に基づき、令和5年度の予算についてグラフを参照しつつ、宮原議長が説明した。

- 令和5年度特定非営利活動に係わる事業会計収支予算書
(令和5年4月1日から令和6年3月31日まで)

続いて第5号議案について採決することが提案され、賛成163、反対0、棄権6で承認可決された。

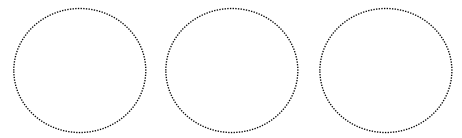
(7) 第6号議案定款の変更(第2条、第4条、第5条)についての審議

二木理事より定款第2条、第4条、第5条の変更について説明があった。

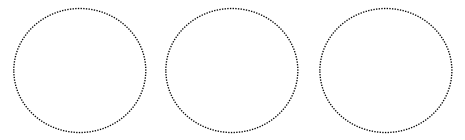
定款第2条については、将来的な法人の移転等の便宜を勘案して、法人の住所地を「渋谷区渋谷2丁目7番14号」から「東京都渋谷区」に変更することが提案された。

定款第4条については、現在定款に掲げられている活動の種類(2号、4号及び9号)が、法人の活動の現状と合っていないため、実際の活動内容に合わせるべく、活動の種類を「2号、4号及び9号」から「2号、4号、6号、11号、及び17号」に変更することが提案された。

定款第5条については、現在定款に掲げられている事業の内容が現状と合っていないため、実際の事業内容に合わせるべく、下記の通り第5条を変更することが提案された。

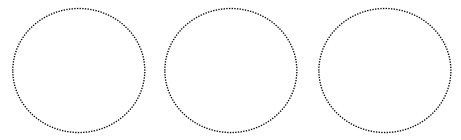


新	旧
<p>略</p> <p>(事務所)</p> <p>第2条 この法人は、事務所を<u>東京都渋谷区</u>に置く。</p> <p>略</p> <p>(特定非営利活動の種類)</p> <p>第4条 この法人は、前条の目的を達成するために、特定非営利活動促進法第2条別表の2号、4号、<u>6号、11号、及び17号</u>に該当する活動を行う。</p> <p>(事業)</p> <p>第5条 この法人は、第3条の目的を達成するために、主に以下の特定非営利活動に係る事業を行う。</p> <p><u>(1) 地域活動委員会および分野別分科会によるイベントの開催</u></p> <p><u>(2) 翻訳者育成活動(翻訳コンテスト、e-Juku等)、英日・日英翻訳国際会議(IJET)の開催および書籍(エッセー集等)の作成、配布、出版等</u></p> <p><u>(3) ウェブサイト等の運営管理および他の翻訳団体との交流</u></p> <p><u>(4) その他、本会の目的を達成するために必要な事業</u></p> <p>以下略</p>	<p>略</p> <p>(事務所)</p> <p>第2条 この法人は、事務所を<u>渋谷区渋谷2丁目7番14号</u>に置く。</p> <p>略</p> <p>(特定非営利活動の種類)</p> <p>第4条 この法人は、前条の目的を達成するために、特定非営利活動促進法第2条別表の2号、4号<u>及び9号</u>に該当する活動を行う。</p> <p>(事業)</p> <p>第5条 この法人は、第3条の目的を達成するために、主に以下の特定非営利活動に係る事業を行う。</p> <p><u>(1) 東京月例会の開催</u></p> <p><u>(2) 関西その他の地域での研究会の開催</u></p> <p><u>(3) 会報の発行</u></p> <p><u>(4) メーリングリストおよびウェブサイトの運営</u></p> <p><u>(5) 他の翻訳団体との交流</u></p> <p><u>(6) 英日・日英翻訳国際会議(IJET)の開催</u></p> <p><u>(7) 書籍等の出版 追加</u></p> <p><u>(8) その他、本会の目的を達成するために必要な事業</u></p> <p>以下略</p>



続いて第6号議案について採決することが提案され、賛成163、反対0、棄権6で承認可決された。

以上により全ての議案について審議が終わったので、議長が閉会を宣言した。



7 議事録署名人の選任に関する事項

以上、この議事録が正確であることを証します。

令和5年6月24日

議長：

宮原 健

(署名または押印)

議事録署名人 二木 夢子

(署名または押印)

議事録署名人 平林 千春

(署名または押印)